

# LE JOURNAL

DEPUIS 1863

DU JURA

Jeudi 14 août 2008 • N° 188 •

BIENNE

## Don Quijote fait un tabac!



OLIVIER GRESSET

Lundi soir, la tribune installée à l'Expo-Parc de Nidau était comble. 540 spectateurs ont assisté à la première du spectacle bilingue «Don Quijote, the making of dreams», et lui ont réservé le meilleur des accueils. La pièce, drôle, émouvante, palpitante, a su conquérir l'enthousiasme du public. >>> PAGE 4



**ACTION!** Que faire pour qu'un livre ne tombe pas dans l'oubli? Un film bien sûr! Voilà comment Don Quijote devient acteur. (OLIVIER GRESSET)

## 4 | Bienne

EXPO-PARC NIDAU

### Le public conquis par Don Quijote

De la danse, de la musique, de l'action, des feux d'artifice, du rire, des jeux de mots, de la joie, de vives émotions, un film, une histoire d'amour, mais surtout la réalisation d'un rêve. Celui de Joe Santschi, un simple ferrailleur, qui ambitionne de faire un film. Seule l'arrivée miraculeuse et onirique du plus célèbre des chevaliers errants, Don Quichotte, lui permet de réaliser ce rêve. Voilà la trame du spectacle en plein air «Don Quijote, the making of dreams», présenté par l'association biennoise OFF SZoEn. La pièce est jouée sur l'aire de l'Expo-Parc de Nidau, là où se trouvent «les restes du rêve d'une nation» (Expo 02): l'endroit idéal pour symboliser le rêve et matérialiser une terre semblable à La Mancha.

Lundi soir, 540 spectateurs étaient massés dans la tribune installée en plein air pour assister à la première du spectacle. Très enthousiastes, ils ont ovationné le spectacle à tout rompre, malgré la pluie battante qui s'est invitée lors des dix dernières minutes de la pièce. Le succès n'en fut que plus prononcé, chacun ayant à cœur de manifester son sentiment positif vis-à-vis de ce spectacle totalement inédit et original.

Essentiellement joué en

mode bilingue français-suisse allemand, chaque personnage s'exprimait dans sa langue, mêlant l'espagnol originel du héros à l'anglais incontournable du «moviemaker». De ce langage multilingue émane bon nombre de jeux de mots et d'équivoques, conférant à la pièce toute sa saveur. Les metteurs en scène – Philippe Boë et Matthias Rüttimann – se sont attachés à rendre leur pièce universelle, compréhensible par tous, l'accent étant mis sur la gestuelle, le langage corporel et les artifices visuels.

Le public a été totalement conquis tant par le jeu des acteurs – Vincent Aubert dans la peau de Don Quijote et Hanspeter Bader dans celle de Joe Santschi ont été particulièrement convaincants –, par le rythme de l'action que par la trame elle-même. En effet, ce spectacle inspiré des aventures de Don Quichotte aborde davantage les thématiques de rêve et de la réalité. Ou se situe la limite? Pour Don Quijote, «la réalité est une tromperie» et pour Joe Santschi, «c'est une déception». Celui-ci est amoureux de Thérèse, mais n'ose pas lui avouer ses sentiments... Entre réalité, rêve et fiction, ce spectacle est à découvrir jusqu'au 2 septembre! /mas